

ZMLUVA o zabezpečení vytvorenia diela a licenčná zmluva

uzatvorená podľa § 269 ods. 2 zák. č. 513/1991 Zb. v platnom znení a v zmysle § 65 a nasl. zákona č.
185/2015 Z. z. autorský zákon v platnom znení

I. Zmluvné strany

Názov:	Slovenské národné divadlo
Sídlo:	Pribinova 17, 819 01 Bratislava, Slovenská republika
Právna forma:	štátna príspevková organizácia
Zastúpené:	Daniel Rabina, riaditeľ Centra marketingu SND
IČO:	00 164 763
DIČ/IČ pre DPH:	2020829954/SK2020829954

/ ďalej len objednávateľ /

a

Obchodné meno/názov:	VERBUNK s. r. o.
Zastúpené:	Mgr. Vladimír Holina, konateľ
Sídlo:	Májkova 1 811 07 Bratislava
IČO:	36 741 116
IČ DPH:	SK 2022324788

/ ďalej len agentúra /

II. Predmet zmluvy

1. Predmetom tejto zmluvy je záväzok agentúry zabezpečiť vytvorenie a dodanie umeleckého diela – vizuál k premiére baletu **BESS** (ďalej len „dielo“) pre objednávateľa, na základe jeho pokynov, ktorého súčasťou je:
 - a. predložiť minimálne 3 (tri) odlišné grafické návrhy
 - b. výtvarná koncepcia ku dielu (plagát A2, pozvánka, programová bulletin, banner)
 - c. grafický návrh a grafické spracovanie výtvarného konceptu do základného layoutu pre dielo
 - d. výber a spracovanie fotografie alebo ilustrácie pre základný layout ku dielu
 - e. definícia grafických prvkov pre spracovanie rôznych komunikačných prostriedkov ku dielu
 - f. a to v termíne do 18. 3. 2016 podľa špecifikácií tejto Zmluvy o vytvorení diela a udelení licencie (ďalej len „Zmluva“) a záväzok agentúry udeliť alebo zabezpečiť udelenie súhlasu objednávateľovi na použitie diela v rozsahu a podľa Zmluvy, za čo sa objednávateľ zaväzuje zaplatiť agentúre odplatu dohodnutú v Zmluve.

2. Agentúra sa zaväzuje zabezpečiť a dodať vytvorené dielo s náležitou odbornou starostlivosťou a svedomitosťou. Dielo odovzdá agentúra elektronickou poštou vo formátoch PDF (vo vrstvách), JPEG s dobrým rozlíšením aj pre veľkoformátovú tlač (300 dpi). Jednotlivé časti diela môžu byť dodávané postupne, najneskôr však do termínu podľa ods. 1 Čl. II Zmluvy.
3. Agentúra sa zaväzuje zabezpečiť dodanie diela na svoju zodpovednosť a svoje náklady a v súlade s požiadavkami objednávateľa tak, aby zapadala do koncepcie diela/predstavenia, ako aj aby bolo dielo v súlade s inými dielami súvisiacimi s predstavením – premiérou predstavenia BESS. Agentúra vyhlasuje, že bola riadne oboznámená s predstavou objednávateľa s dielom, ako aj jeho požiadavkami na dielo.
4. Objednávateľ po odovzdaní diela alebo jej časti je oprávnený odovzdané dielo posúdiť do 5 pracovných dní od jeho zaslania, či dielo prijíma alebo neprijíma alebo či žiada úpravu alebo doplnenie diela.. V prípade márneho uplynutia tejto lehoty sa dielo považuje za prijaté.
5. Objednávateľ má právo žiadať agentúru o úpravu a/alebo doplnenie diela, a to do piatich (5) dní odo dňa jeho odovzdania podľa bodu 2 tohto článku zmluvy; na vykonanie týchto úprav/doplnenia objednávateľ poskytne agentúre päť (5) dní, ak si zmluvné strany nedohodnú inú lehotu.
6. Objednávateľ je povinný dielo upravené podľa bodu 5 tohto článku zmluvy opätovne posúdiť do piatich (5) dní od jeho prevzatia a oznámiť agentúre, či ho prijíma alebo žiada opätovnú úpravu/doplnenie diela. V prípade márneho uplynutia tejto lehoty sa dielo považuje za prijaté.
7. V prípade, že dielo nespĺňa požiadavky a podmienky objednávateľa stanovené v bode 3 tohto článku Zmluvy, je oprávnený Objednávateľ odstúpiť od Zmluvy podľa čl. VII bod 1 tejto Zmluvy.

III. Odmena

1. Odmena za zabezpečenie vytvorenia diela a za udelenie licencie objednávateľovi na použitie diela podľa Zmluvy je stanovená dohodou vo výške **700,- Eur** (slovom sedemsto eur). K tejto sume bude pripočítaná DPH vo výške 140,-€ (slovom jednostoštyridsať eur). Odmena za vytvorenie diela predstavuje 50% z odmeny podľa vety 1 tohto bodu Zmluvy a odmena za udelenie licencie predstavuje 50% z odmeny podľa vety 1 tohto bodu Zmluvy.
2. Odmena je splatná po ukončení diela na základe vystavenej faktúry so splatnosťou do 14 dní od doručenia faktúry.
3. V odmene za vytvorenie diela podľa bodu III.1 Zmluvy sú zahrnuté aj náklady, ktoré vzniknú agentúre v súvislosti so zabezpečením, vytvorením a odovzdaním diela objednávateľovi.
4. Nárok na vyplatenie odmeny podľa bodu III.1 Zmluvy agentúre vzniká po odovzdaní diela objednávateľovi spôsobom a v termíne podľa čl. II. Zmluvy; v prípade požiadaviek objednávateľa na úpravu diela je rozhodujúci termín odovzdania upraveného diela podľa čl. II Zmluvy.
5. Zmluvné strany sa dohodli, že Agentúra je povinná odviešť z odmeny podľa tohto článku zmluvy povinný odvod 2 % do príslušného umeleckého fondu podľa osobitného predpisu (zákon NR SR č. 13/1993 Z. z. o umeleckých fondoch);

6. Zmluvné strany vyhlasujú, že sa na odmene podľa bodu III.1 Zmluvy dohodli rešpektujúc príslušné ustanovenia autorského zákona a že ju považujú za odmenu spravodlivú, zodpovedajúcu spôsobu, rozsahu, účelu a času možného použitia diela.

IV.

Spôsob použitia diela

1. Agentúra týmto udeľuje objednávateľovi licenciu na dielo zabezpečené podľa tejto Zmluvy od autora diela.
2. Agentúra touto licenciou udeľuje objednávateľovi právo na všetky známe spôsoby použitia, najmä na:
 - a) vyhotovenie rozmnoženiny diela,
 - b) verejné rozširovanie originálu diela alebo jeho rozmnoženiny nájmom alebo vypožičaním,
 - c) spracovanie, preklad a adaptáciu diela,
 - d) zaradenie diela do súborného diela,
 - e) verejné vystavenie diela,
 - f) verejné vykonanie diela,
 - g) verejný prenos diela
 - h) zaradenie diela do databázy
3. Objednávateľ má v rozsahu tejto licencie právo:
 - a) rozmnožovať a rozširovať originál alebo rozmnoženinu diela na akýchkoľvek nosičoch, zariadeniach a akýmkoľvek známym technickým spôsobom,
 - b) šíriť dielo cez Internet, alebo akokoľvek inak,
 - c) aby uvedeným spôsobom bola šírená aj len časť diela,
 - d) dielo v prípade potreby upraviť alebo ináč do neho zasiahnuť.
4. Objednávateľ sa zaväzuje predmetné fotografie používať výhradne na propagáciu daných inscenácií.

V.

Rozsah a výhrada licencie

1. Agentúra udeľuje túto licenciu objednávateľovi ku každému dielu vytvorenému a odovzdanému podľa Zmluvy v časovo, vecne a územne obmedzenom rozsahu po dobu trvania inscenácie na území SR a krajinách hostovania danej inscenácie.
2. Agentúra udeľuje nadobúdateľovi súhlas na použitie diela v rozsahu a to pre:
 - plagát A1 (vrátane dotlače a aktualizácie)
 - CTL
 - e-printy (web SND, mail podpis, FB banner, FB statusy, e-pozvánka)
 - externé webové bannery (Azet.sk, Tyzden.sk, divadlosme.sk)
 - printová inzercia (Madam Eva, Eva, Kam do mesta, Goldman/Miu, Portál, Týždeň Slovenka, Život, Sme, HN)
 - programové tlačoviny (mesačný plagát a dvojmesačná skladačka)Nadobúdateľ sa zaväzuje pri diele uvádzať **Dizajn Verbunk s. r. o.**
3. Agentúra nesmie počas platnosti Zmluvy udeliť tretej osobe licenciu na spôsob použitia diela udelený výhradnou licenciou a je povinná sa zdržať použitia diela spôsobom, na ktorý udelil výhradnú licenciu objednávateľovi. Toto obmedzenie sa nevzťahuje a agentúra ako aj autor sú oprávnení použiť dielo na svoju vlastnú propagáciu a prezentáciu.
4. V prípade, že sa na zhotovenie diela podľa tejto Zmluvy použijú iné diela autorsky chránené v prospech iných autorov alebo práva chránené predpismi o ochrane

priemyselného a duševného vlastníctva v prospech iných osôb, agentúra sa zaväzuje zabezpečiť súhlasy zainteresovaných osôb alebo autorov diela a vysporiadať všetky ich autorsko-právne, príp. iné nároky za použitie diela alebo chráneného práva.

5. V prípade, že sa na zhotovenie diela podľa tejto Zmluvy použijú iné diela autorsky chránené v prospech iných autorov, autorské výkony chránené v prospech iných autorov alebo práva chránené predpismi o ochrane priemyselného a duševného vlastníctva v prospech iných osôb, ktoré objednávateľ požaduje použiť pri produkcii diela napriek upozorneniu objednávateľa agentúrou o takýchto iných právach, agentúra nenesie žiadnu zodpovednosť za vysporiadanie autorsko-právnych, príp. iných nárokov za použitie diel, výkonov alebo chráneného práva.
6. Užívateľské práva k jednotlivým dielam podľa článku II. tejto Zmluvy prechádzajú na objednávateľa až po vyrovnaní všetkých jeho finančných záväzkov voči agentúre.
7. Agentúra vyhlasuje, že je plne oprávnená od autora licenciu v rozsahu a spôsobom podľa čl. IV a V tejto Zmluvy udeliť. Agentúra nesie plnú zodpovednosť za splnenie tejto povinnosti. V prípade, že sa ukáže vyhlásenie podľa tohto bodu Zmluvy ako nepravdivé, je agentúra povinná bezodkladne vykonať nápravu pre naplnenie svojej povinnosti podľa tohto bodu Zmluvy, rovnako ako nahradiť škodu SND v prípade porušenia povinnosti podľa tohto bodu Zmluvy.

VI.

Povinnosti zmluvných strán

1. Objednávateľ sa zaväzuje poskytnúť agentúre podklady potrebné k realizácii diela.
2. Objednávateľ sa zaväzuje poskytnúť agentúre potrebnú súčinnosť pri realizácii diela.
3. Objednávateľ sa zaväzuje zaplatiť odmenu dohodnutú v Zmluve riadne a včas.
4. Objednávateľ vyhlasuje, že v prípade využitia licencie k používaniu diela je viazaný ustanoveniami udelenej licencie.
Agentúra sa zaväzuje vytvárať dielo v súlade s pokynmi osoby poverenej objednávateľom; ak objednávateľ neurčí inak, je touto osobou Zuzana Barysz,
6. Agentúra sa zaväzuje odovzdávať dielo podľa čl. II. tejto zmluvy včas, riadne, realizovať grafické úpravy v diele podľa inštrukcií osoby určenej zo strany Objednávateľa.
7. Agentúra sa zaväzuje zabezpečiť vytvorenie diela v požadovanej kvalite, na základe pokynov objednávateľa, zodpovedajúce kvalitatívnym schopnostiam a možnostiam.

VII.

Ukončenie zmluvy

1. Objednávateľ je oprávnený odstúpiť od Zmluvy, v prípade ak má dielo nedostatky, ktoré bránia tomu, aby sa mohol použiť na účel dohodnutý v Zmluve a v prípade ak agentúra neodstráni uvedené nedostatky diela v lehote, ktorú na to objednávateľ poskytne. Objednávateľ je rovnako oprávnený odstúpiť od Zmluvy v prípade, ak neboli preukázateľne splnené pokyny Objednávateľa podľa čl. 2 bod 3 tejto Zmluvy. V prípade odstúpenia z dôvodu/dôvodov podľa tohto bodu Zmluvy nemá agentúra nárok na odmenu alebo jej časť od objednávateľa.
2. Objednávateľ je oprávnený od Zmluvy odstúpiť aj v prípade, ak je vopred zrejmé, že dielo nebude zhotovené včas alebo nebude vykonané riadne. V takomto prípade nemá agentúra nárok na odmenu alebo jej časť od objednávateľa.
3. Objednávateľ je oprávnený od Zmluvy odstúpiť, v prípade ak agentúra nezabezpečí vytvorenie diela alebo neodovzdá jeho záznam v dohodnutej lehote podľa čl. II. tejto

zmluvy. V takomto prípade nemá agentúra nárok na odmenu alebo jej časť od objednávateľa.

4. Agentúra je oprávnená od Zmluvy odstúpiť v prípade, ak jej objednávateľ neposkytne potrebné podklady a súčinnosť pri vytváraní diela ani v dodatočnej primeranej lehote na základe výzvy doručenej objednávateľovi.
5. Objednávateľ je oprávnený odstúpiť od zmluvy aj bez udania dôvodu. Ak dôjde k odstúpeniu od Zmluvy podľa tohto bodu Zmluvy pred odovzdaním diela, patrí agentúre právo na zaplatenie sumy, ktorá predstavuje preukázateľné náklady na práce na diele už vykonané, pokiaľ agentúra nemôže ich výsledok použiť inak. V takomto prípade je agentúra povinná predmetné náklady preukázať a riadne vydokladovať objednávateľovi najneskôr do 15 dní od nadobudnutia účinnosti odstúpenia od Zmluvy. Ak dôjde k odstúpeniu z dôvodu podľa tohto bodu Zmluvy po odovzdaní diela, zmluvné strany sa dohodli na odmene pre Umelca vo výške najviac 50% z celkovej odmeny podľa čl. III bod 1 tejto Zmluvy.
6. Odstúpenie je účinné dňom jeho doručenia druhej zmluvnej strane.

VIII. Doručovanie

- 1 Výzva, výpoveď, oznámenie alebo akýkoľvek iný právny úkon jednej zmluvnej strany (ďalej len „**úkon**“) sa považuje za doručený druhej zmluvnej strane, ak bol uskutočnený na adresu pre doručovanie druhej zmluvnej strany uvedenú v záhlaví tejto Zmluvy, resp. na adresu, ktorú táto zmluvná strana naposledy písomne oznámila druhej zmluvnej strane. Úkon sa považuje za doručený dňom, v ktorom druhá zmluvná strana úkon prevzala alebo odmietla prevziať, alebo v ktorom sa zásielka vrátila späť ako nedoručená alebo neprevzatá v odbernej lehote.
- 2 Ustanovenia tohto článku sa použijú aj pre oznamovanie bankového spojenia Zmluvných strán, a to najmä prostredníctvom uvedenia tohto bankového spojenia na príslušných daňových dokladoch, ktoré boli zmluvnej strane doručené.
- 3 Zmluvné strany sa zároveň zaväzujú oznamovať si navzájom akékoľvek zmeny údajov, ktoré sa ich týkajú a sú potrebné na prípadné uplatnenie úkonu alebo bankového spojenia, najmä všetky zmeny týkajúce sa uzavretej Zmluvy, zmenu, či zánik ich právnej subjektivity, adresu ich sídla, bydliska alebo miesta podnikania, bankové spojenie, z ktorého majú byť platby vykonávané, bankové spojenie, na ktorý majú byť platby uhrádzané a údaje týkajúce sa objednávok. Ak niektorá zmluvná strana nesplní túto povinnosť, nebude oprávnená namietat, že neobdržala akýkoľvek úkon, a zároveň zodpovedá za akúkoľvek takto spôsobenú škodu.

IX. Záverečné ustanovenia

1. Zmluva nadobúda platnosť dňom jeho podpisu oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv podľa osobitného predpisu, najmä podľa § 47a zák. č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších právnych predpisov a zák. č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám, v znení neskorších predpisov.

2. Zmeny a doplnky Zmluvy je možné vykonať len písomnou formou s podpismi zmluvných strán.
3. Právne vzťahy touto zmluvou neupravené sa riadia ustanoveniami Obchodného zákonníka, Autorského zákona a iných platných právnych predpisov SR.
4. Pokiaľ by akékoľvek z ustanovení Zmluvy malo byť alebo sa malo stať neplatným alebo neúčinným, zaväzujú sa zmluvné strany toto bezodkladne nahradiť ustanovením novým, ktorého zmysel sa bude čo možno najviac blížitiť zmyslu a hospodárskemu účelu nahradzovaného ustanovenia tak, že by bolo možné predpokladať, že by ho strany boli použili, keby vedeli o neplatnosti alebo neúčinnosti ustanovenia nahradzovaného.
5. Zmluva sa vyhotovuje v štyroch vyhotoveniach, pričom objednávatel' obdrží tri vyhotovenia a agentúra jedno vyhotovenie Zmluvy.
6. Zmluvné strany prehlasujú, že si text Zmluvy riadne a dôsledne prečítali, jeho obsahu plne porozumeli a že tento vyjadruje ich slobodnú a vážnu vôľu, prostú akýchkoľvek omylov, na znak čoho pripájajú svoje podpisy.

V Bratislave dňa

Mgr. Vladimír Holina, konateľ,
konateľ VERBUNK s. r. o.
agentúra

Daniel Rabina,
riaditeľ Centra marketingu SND